

馬鞍山礦場歷史徑 考察日誌 小學版

教材套



目錄

序言	3
注意事項	4
馬鞍山礦場歷史徑地圖	5
認識馬鞍山	6
馬鞍山的分區	7
馬鞍山的演變	8-9
馬鞍山的交通	10
考察前的活動	11
信義會	12-13
天主堂	14-17
寮屋群	18-19
240ML礦洞	20-21
礦場對環境的破壞	22
礦工的生活	23
參觀後感	24
總結	25
知多一點點：馬鞍山三寶	26-29
知多一點點：馬鞍山礦場	30-31
知多一點點：地質公園	32-33
參考書目	34

序言



現今的馬鞍山是一個別具特色、環境優美的優質生活社區，並已成為不少香港人心目中理想的安居之處，同時亦為港人閒暇時消閒、娛樂及郊遊的好地方。然而，它的歷史價值卻往往被人忽視。

早於1950年，馬鞍山已是香港最大及最具規模的採礦場，這裡記錄了香港歷史上重要的一頁——工業礦山開採史。馬鞍山礦區擁有香港最多樣化的岩石礦物組合，享有香港岩石礦物天然博物館的美譽。

今天馬鞍山礦場雖已結業，地下採礦隧道亦已被封閉，但我們仍能透過沿途的遺跡看到當年馬鞍山礦場的蒼桑歲月。為讓這一段逐漸被人淡忘的礦山開採史，再次展現在大家面前，本工作小組希望透過教育向全港市民訴說馬鞍山的歷史。早前，本小組已聯同多間學校的校長、老師及地質專家到馬鞍山礦場歷史徑進行考察，並把相關的資料撰寫成這本「馬鞍山礦場歷史徑教材套」，希望藉此讓更多人認識馬鞍山的採礦歷史及讓這段珍貴的歷史得以世代相傳。

沙田區議會
文化、體育及社區發展委員會
地質公園工作小組召集人

楊祥利

2009年2月





魯博士是著名的地質學家，他昨天到馬鞍山郊遊時，拾到一塊獨特的石頭。他邀請我們一起前往馬鞍山山頂進行考察。考察當天，謹記要帶備以下的物品：

需帶備物品：

1. 磁石
2. 水
3. 防曬用品
4. 防蚊用品
5. 雨衣或雨具
6. 筆



各位同學：

我們即將出發到馬鞍山礦場歷史徑考察，魯博士邀請了三位朋友為我們帶路，它們便是馬鞍山三寶。有關馬鞍山三寶的詳細資料，可見第26-29頁。

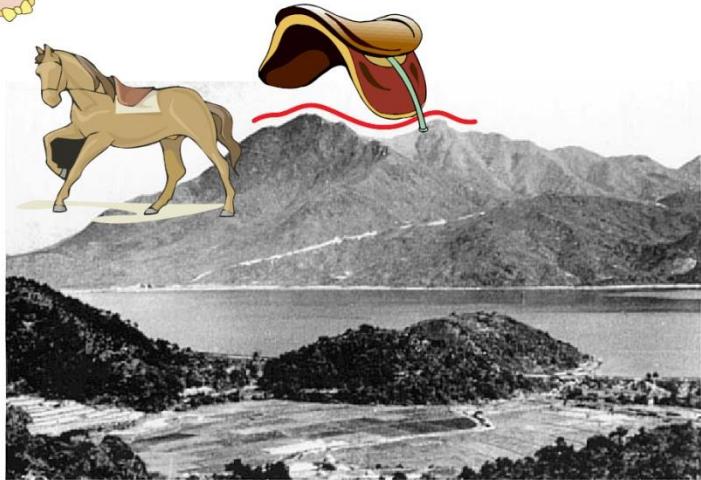


認識馬鞍山(英文：MA ON SHAN)

在出發前往馬鞍山礦場前，我們必需先對馬鞍山有基本的認識。



現請魯博士為我們作講解。



你猜圖中的山是什麼山？

馬鞍山名字的由來

馬鞍山有兩個山峰，較高的那個稱為「馬頭頂」，是全港第四個最高的山峰。



而另一個則稱為「牛押山」。兩山峰之間形成了一條很長的孤線，使山脊狀如馬鞍，故稱作馬鞍山。而馬鞍山西面山腳下的市鎮亦因而得名馬鞍山。明人崇熙編的《新安縣志》也曾提及馬鞍山名字的由來：『馬鞍山在縣東八十里，枕東洋，形如馬鞍。』

馬鞍山的分區

馬鞍山屬於香港十八區的沙田區，是沙田新市鎮的擴展部分，位於新界東部吐露港南岸一帶，分隔沙田和西貢市。馬鞍山區佔地約814公頃，西接沙田、東達官坑，沙田本區以梅子林路為分界線。

早在1866年的《新安縣全圖》地圖中，已出現「馬鞍山」及「沙田」兩個名稱。

地圖



馬鞍山的演變

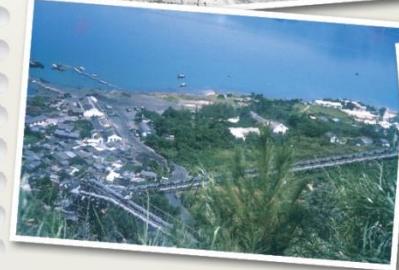
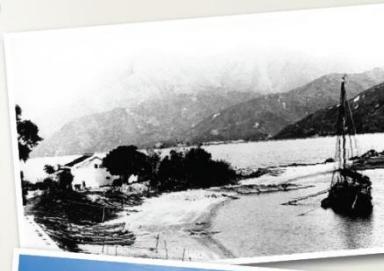
在礦區尚未開始經營的時候，已有溫姓人定居馬鞍山上。溫家村位處海拔二百餘米，可能是全港最高的村落，居民從事農業、漁業等傳統鄉村經濟活動為主。1950年代，日本企業來到這裡開採磁鐵礦，使馬鞍山頓時成為工業重鎮，鼎盛時期有幾千個工人在此居住。礦場於1976年正式結束，1979年，政府批准發展馬鞍山，以作為沙田新市鎮擴展的一部份。繼而，馬鞍山漸漸發展成一個擁有多項公共配套設施，交通網絡完善的優質社區。

溫家村相片 已荒廢了的溫家村



馬鞍山今昔圖片

馬鞍山舊貌



馬鞍山今天的面貌



馬鞍山的交通

昔日，馬鞍山的交通十分不便，主要的對外交通以水路為主。若村民要前往沙田，必須乘船到何東樓(現在的火炭火車站附近)登岸，再乘車往沙田。若要前往西貢，則以步行為主，沿山路步行往西貢，大約需花兩小時。

但隨著馬鞍山新市鎮的發展，馬鞍山的交通網絡日漸完善。馬鞍山路連貫大老山隧道，直達東九龍，而東面的西沙路亦可直達西貢。

馬鞍山新市鎮興建的初期，居民多依靠巴士及綠色專線小巴提供的公共交通服務。直至二零零四年，馬鞍山鐵路竣工，市民進出馬鞍山變得更快更方便。



當年礦場碼頭的面貌



來往馬鞍山與何東樓的小船。大概能容納10人



現今馬鞍山的交通工具多元化，交通網絡貫通港九新界。



A cartoon illustration of a green car with a smiling face and a pink flower on its roof.

考察前的活動

地點：學校課室

魯博士在廢堆中找到了一盒錄音帶，錄音帶中記錄了礦工的生活點滴。我們一起聽聽錄音帶的內容。

活動一：聽聽礦工的心聲



雖然我們的生活十分和睦。當時的治安亦很好，就連

山上的娛樂不多，平日閒時多是搓麻雀、或

。 交通方面亦十分簡單，雖有巴士，但那巴士卻

是由 改裝而成的，與今天的巴士太相競庭。

由於山上物資短缺，礦工的薪金亦不多。因此 教和 教的傳教士便在山上進行救濟工作，定時分發物資予居民。

我們出發了！第一站是信義會。

馬鞍山信義會恩光堂成立於1955年，成立的主要目的是幫助馬鞍山村的難民適應新生活。

多年來，恩光堂幫助礦工解決了不少生活上的困難，為礦工提供醫療、救濟及教育等服務，更被認定為當時山上的救濟站。

1957年，馬鞍山鐵礦場子弟學校(私立)落成，學校位於現時恆安邨對出的迴旋處。當時學校只酌量收取學生每月一元三角的學費，以協助礦工的子女就學。至1958年，馬鞍山鐵礦場子弟學校獲政府津貼，易名為馬鞍山海濱信義學校。

1976年，礦場工作結束，政府亦開始發展馬鞍山為沙田新市鎮擴展部分。自此，來自礦工子弟的學生日漸減少，相反來自漁民新村的學生卻日漸增多。學校於1985年遷往亞公角漁民新村，直至1987年恆安邨落成，馬鞍山海濱信義學校於現址入伙，並改名為馬鞍山信義學校，繼續為馬鞍山居民服務。

信義會今昔圖片

今天的馬鞍山信義學校 及 馬鞍山信義會恩光堂



魯博士發現，恩光堂的外牆上寫著一句金句。

這句金句體現了恩光堂服務礦工的使命。你能找到它並把它寫下來嗎？



魯博士提出了幾條問題考考大家，你們能找到答案嗎？



- 為什麼信義會恩光堂要興建在這裡？
(提示：觀察四周的環境，你可能會找到答案。)



- 信義會為礦工提供了甚麼服務？在適當的空格上填上√號

- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 教育 | <input type="checkbox"/> 理財 | <input type="checkbox"/> 交通 |
| <input type="checkbox"/> 救濟 | <input type="checkbox"/> 住宿 | <input type="checkbox"/> 娛樂活動 |
| <input type="checkbox"/> 就業 | <input type="checkbox"/> 託兒 | <input type="checkbox"/> 安老 |
| <input type="checkbox"/> 進修 | <input type="checkbox"/> 戒毒 | <input type="checkbox"/> 醫療 |



第二站：天主堂

聖方濟會傳教士於1948年來港，當時他們有鑑於馬鞍山居民多從事開採鐵礦的工作，生活貧窮，大部分子女沒有機會就學，便於1952年在馬鞍山開設聖堂及開辦義學，為馬鞍山居民服務。

聖方濟會秉承聖方濟濟世助人的精神，在馬鞍山礦區提供義學、救濟礦工及醫療等服務。聖堂於1952年落成啟用，其建築採用簡單的歌德式建築，平樸實用。



聖堂內部寬敞，是信徒禮拜的地方



設於聖堂內平台上的告解室



天主堂的牆上有十字架葡萄的圖案及IHS三個英文字母。



聖堂門口的聖水鉢



魯博士拾到了一幅天主堂的地圖。

可惜因地圖破舊，部分文字難以清楚看到，你能幫魯博士把下列的地名填回適當的位置上嗎？



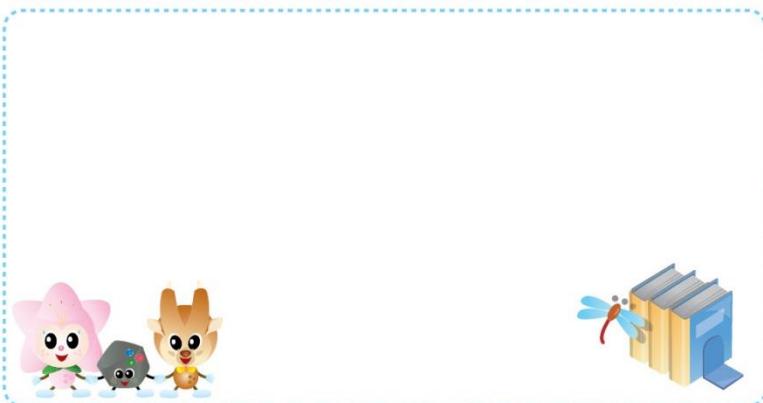


聖若瑟小學校的課本 聖若瑟小學校學生上課的情形 今天的聖若瑟小學

天主堂內的聖若瑟小學校及幼稚園與你的學校有甚麼分別？

	聖若瑟小學校及幼稚園	我的學校
課室的數量		
學校設施	<input type="checkbox"/> 常識室 <input type="checkbox"/> 音樂室 <input type="checkbox"/> 電腦室 <input type="checkbox"/> 視藝室 <input type="checkbox"/> 常識室 <input type="checkbox"/> 食物部 <input type="checkbox"/> 禮堂 <input type="checkbox"/> 圖書館 <input type="checkbox"/> 音樂室 <input type="checkbox"/> 課室 <input type="checkbox"/> 操場 <input type="checkbox"/> 停車場 <input type="checkbox"/> 校長室 <input type="checkbox"/> 洗手間 <input type="checkbox"/> 醫療室	<input type="checkbox"/> 常識室 <input type="checkbox"/> 音樂室 <input type="checkbox"/> 電腦室 <input type="checkbox"/> 視藝室 <input type="checkbox"/> 常識室 <input type="checkbox"/> 食物部 <input type="checkbox"/> 禮堂 <input type="checkbox"/> 圖書館 <input type="checkbox"/> 音樂室 <input type="checkbox"/> 課室 <input type="checkbox"/> 操場 <input type="checkbox"/> 停車場 <input type="checkbox"/> 校長室 <input type="checkbox"/> 洗手間 <input type="checkbox"/> 醫療室

我比較喜歡 聖若瑟小學校 / 我的學校。因為.....



魯博士在天主堂內發現了一面神秘的牆，你知道這幅牆有甚麼作用嗎？



這幅牆是用來



的。



牆前的草地則是學校的



趣味資料：

聖若瑟小學校學生一廣叔憶述說：「當時，聖若瑟小學校的學生上體育課時，並沒有機會進行球類活動或田徑項目訓練。體育課時，低年級的學生負責協助學校除草，而高年級的學生則負責興建新校舍。」

你喜歡這樣的體育課嗎？

第三站：寮屋群



我們來到了礦工居住的地方，魯博士發現他們的房屋全是由自己親手蓋建而成的。

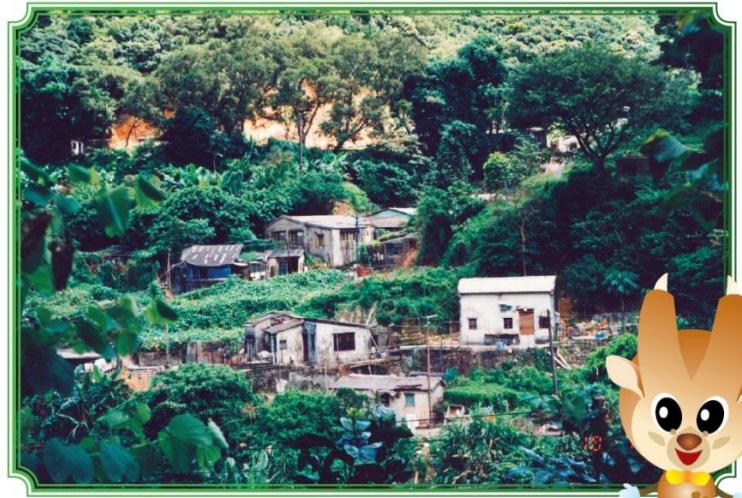
魯博士為大家準備了一些材料，他希望與大家一起建造一所寮屋。

你猜寮屋是用甚麼物料建成的？請在你選擇的材料旁邊加上✓號。



在下面空白的地方繪畫出你所建造的寮屋：

看看礦工建造的房屋和你的房屋有甚麼分別？



甚麼是寮屋？

寮屋在香港是指非法佔地而興建的臨時居所，其建築相當簡陋，大多以鐵皮及木板等搭建而成。寮屋在1940年代末的香港開始增多，主要原因是由於中國大陸爆發國共內戰，使大量難民湧入香港。香港政府在奉行自由貿易的原則下，當時未有提供任何相應的公營房屋計劃，難民便在市區邊緣和山邊建造寮屋。寮屋區十分擠迫，衛生環境惡劣，並經常發生火災意外。現在，香港僅餘極少量寮屋未被拆卸。

礦工建造寮屋的方法

礦工會取山上的樹和竹上一些有用的部分，再破些竹蔑，紮好它們並搭成棚架，這便成了屋的骨架。接著，再把禾草混上黃泥和石灰，做成一條條的泥灰繩，搭在竹架或木架上，便成了一幅牆。來年再用黃泥混石灰修補一下，就是一間很好的屋了。

終點站：240ML礦洞

龜博士發現240ML礦洞附近有很多奇怪的石頭，這些石頭含鐵量很高，能利用磁石把它們吸起來。現在你們有一分鐘的時間去尋找這些石頭。一起去尋寶吧！

我能找到  塊能被磁石吸起的石頭。



礦工在礦洞內採集到這些礦石後，便會運往日本，經提煉後成為工業原料。

想知多一點有關鐵礦的資料，可見第26頁。

為保障礦工的安全，每個礦工也會有一塊竹牌，請為下面的竹牌填上適當的顏色：



礦工進入礦洞前



礦工進入礦洞後

 為甚麼礦工的工作十分危險？



迷宮

礦場內四通八達。你能帶領礦工由240ML礦洞走到碼頭嗎？



礦場對環境的破壞



圖中是以往露天採礦場的地點。你能看到圖中的地方與四周的環境有甚麼分別嗎？



這樣的環境，對動物生活帶來甚麼影響？



礦工的生活

當時礦工每天工資只有

1角=10仙

以下是當時各類物品的價格。若你是礦工，你只能使用一天的工資為你三位家人準備一頓晚餐，你會買些甚麼？請在你選擇的材料旁邊加上✓號，並利用你選購的材料設計一張餐單。

礦工和家人的晚餐

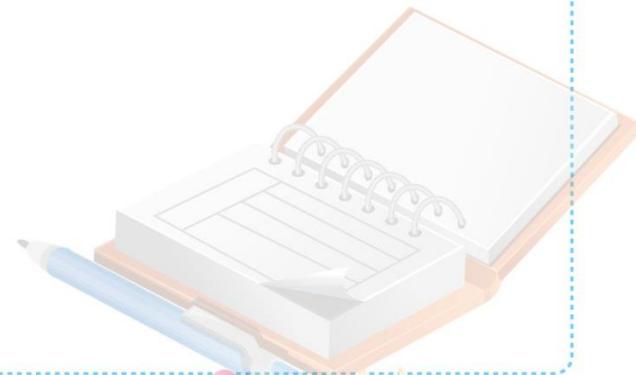
<input type="checkbox"/> 猪肉 \$0.7/斤	<input type="checkbox"/> 饅頭 \$0.05/個
<input type="checkbox"/> 牛肉 \$0.7/斤	<input type="checkbox"/> 橙 \$0.1/3個 (需到沙田購買)
<input type="checkbox"/> 白菜 \$0.05/斤	<input type="checkbox"/> 薯仔 (沒有此產品出售)
<input type="checkbox"/> 菜心 \$0.05/斤	<input type="checkbox"/> 粟米 (沒有此產品出售)

你認為礦工的工資能夠購買足夠及豐富的食物嗎？

礦工們的工資十分有限，但為了養活家人，他們會利用以物易物的方法來換取食物。有些礦工的家人更會從事耕作，以減輕家庭的經濟負擔。

參觀後感

 描寫或繪畫出在參觀期間令你最印象深刻的事情或物品。



 為什麼它使你印象最深刻？



總結



我們已參觀過不少礦工活動的地方，並加深了對礦工生活的認識。隨著香港經濟的轉型及發展，採礦業雖已式微，礦場亦已封閉，但我們可以肯定，蓬勃的採礦業為馬鞍山新市鎮的發展奠下了良好的基石。

作為一個馬鞍山的市民，你會如何建議政府推廣馬鞍山的特色？

 如果我是馬鞍山的市民，我會建議.....



知多一點點：馬鞍山三寶

古籍記載，馬鞍山有三寶，分別為礦石、杜鵑及黃纓。現逐一向大家介紹：



礦石

馬鞍山礦區擁有香港最多樣化的岩石礦物組合。最為人熟悉的有鐵礦石，馬鞍山出產之鐵礦石平均含鐵量約百分之三十二，極具工業價值。除此之外，那裡的矽卡岩和礦化矽卡岩也是香港獨具特色的一類岩石。



鐵礦石(Iron Ore)



矽卡岩



磁鐵礦

這塊鐵礦標本由大量的赤鐵礦及磁鐵礦為主的含鐵礦物所組成。由於赤鐵礦及磁鐵礦均呈深灰色，因此整個標本的顏色較深。另外這標本的鐵礦物比重較大，因此它較一般的石頭重些。

矽卡岩是酸性侵入岩，這種岩石常較易被岩漿侵入後期的礦液交代，形成具工業開採價值的礦體。上圖的標本顯示的綠顏色，是由大量綠色礦物如綠帘石、綠泥石及陽起石等造成的。

磁鐵礦形成於內生作用和變質作用的過程中。磁鐵礦是煉鐵的重要礦石原料。它的顏色為鐵黑至鋼灰色，具強磁性。



杜鵑

在木本植物中，杜鵑花屬於種類最多的一個屬。在中國有四、五百種杜鵑花，在全世界就有接近一千種杜鵑花。雖然在香港本土野生的杜鵑花只有六種，但全部都可以在馬鞍山找到，馬鞍山獨特的地理環境孕育出多種稀有的原生杜鵑花，包括毛葉杜鵑、華麗杜鵑、香港杜鵑、羊角杜鵑、南華杜鵑和紅杜鵑。



毛葉杜鵑



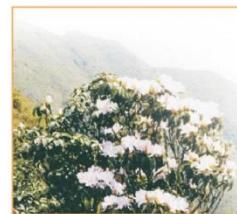
華麗杜鵑



香港杜鵑

毛葉杜鵑在馬鞍山上的分佈比較少。它的特徵是葉的表面有很多粗糙的刺毛，嫩枝上的刺毛更會分泌黏液，經常黏滿小昆蟲。毛葉杜鵑通常為白色或淡粉紅色，並且有頗濃的香味。

華麗杜鵑外形細小，又名丁香杜鵑，是六種本土杜鵑花中唯一的落葉品種。它與紅杜鵑可說是馬鞍山，甚至全港數量最多的本土杜鵑花。由於這兩種杜鵑能在山火蹂躪後，迅速從基部生長出新枝條，所以相對其他四種杜鵑花，華麗杜鵑也較常見於本地的山坡環境。



羊角杜鵑



紅杜鵑



南華杜鵑

羊角杜鵑的形態與其他的杜鵑花有較大分別，通常為高達六米的小喬木，其花亦較大，呈淡粉紅和白色，常見生長在陡斜的山坡上，在馬鞍山的山坡樹林尤其容易找到。可能是因為它的果實經常捲曲而呈羊角狀，所以被冠以羊角杜鵑這個別緻的稱號。

在這六種本土杜鵑花當中，紅杜鵑的顏色最為耀眼奪目，呈鮮紅或深紅色。由於它通常大量分佈在華南地區的山坡上，因此有「映山紅」的俗稱。紅杜鵑的花冠呈喇叭狀，花瓣上常有紅紫色的斑點，花葉亦同為紅紫色。

南華杜鵑在香港較為少見，只會在懸崖峭壁上的石縫之間生長。通常在四五月間，便可欣賞到它在馬鞍山絕壁上盛放的雄姿。南華杜鵑的葉片更特別厚和硬，以減少水分流失，也防止昆蟲或動物噬咬。它的花呈鐘形，花蜜亦較其他五種杜鵑多，初開時呈粉紅色，漸漸變為白色。



黃麌

黃麌又名小麂，是中國獨有品種。香港傳統所指的黃麌，經遺傳基因驗証後証實為赤麌。赤麌是香港常見的野生動物，數目眾多。清朝(約二百多年前)出版的「新安懸志」指出，黃麌常於「官富」(即現在的觀塘)、「大帽山」及「馬鞍山」等地區出現。

赤麌的英文名稱是Barking deer，意思是「會吠的鹿」。牠們在霧春月份求偶期間，常於晚上發出吠聲，聲音像敲打破爛的鉦一般，因而得名。

赤麌小檔案

品種	：赤麌
分佈地區	：香港、印度、巴基斯坦及阿富汗
身高	：雄性 約57厘米 雌性 約49厘米
體重	：約18公斤
性格	：溫馴，容易受驚
特徵	<ul style="list-style-type: none"> 1. 雄性的頭部有一對約15厘米長的短角，雌性則無角。 2. 雄性嘴上長有一對獠牙，用來挖掘泥地下的樹根和球莖。 3. 每足只有兩隻狹長的角質蹄。(一般有蹄動物每足有四蹄)

馬鞍山三寶吉祥物誕生

2006的春天，馬鞍山杜鵑花節籌備委員會舉辦了「馬鞍山三寶吉祥物創作比賽」，邀請各界人士，在本土歷史的基礎上發揮無限創意，活化社區資本，為馬鞍山創造深具代表性和象徵性的形象大使。



龍寶寶

溫柔又漂亮的大小孩。雙手常常捧著臉蛋，逗人歡笑。

礦寶寶

剛強且勇敢的小探險家。充滿活力。喜歡四處遊歷，過著冒險的生活。

麇寶寶

善良但害羞的小男孩。喜歡在山野間跳躍，尋找樂趣。



知多一點點：馬鞍山礦場

礦業興衰時序表

年份	事件
1905	澳洲工程師在馬鞍山探測礦藏，為期三年，初步指出馬鞍山的鐵礦總藏量為五百萬噸。
1906	香港鐵礦公司(暫譯)(The Hong Kong Iron Mining Company)獲得馬鞍山礦山的試掘權及採掘權
1931	香港政府發出為期50年的採礦執照
1932	採礦執照由華興礦務有限公司(The New Territories Iron Company)取得。華興礦務有限公司從礦場到山腳鋪設了車路，又興建了碼頭及貨倉。
1940	經營權轉讓予South Iron Smelters Limited(華南製鐵有限公司)，其於礦場近海邊興建一所溶礦爐，以提煉鋼鐵。
1942-1945	日治時期，為數1,500名本地人在日本人統領下從事採礦工作。
1945	日治時期結束，日本人撤出香港，把在馬鞍山的測繪成果及礦藏報告一併帶走。 余榮金先生成立大公洋行，投資港幣200萬元進行開採鐵礦業務。
1949	大公洋行成為礦場經營者，露天採掘法全速發展。
1953	大公洋行與日鐵礦業簽訂合約，引進開採技術及資金。 開始開掘240ML、247ML、254ML、261ML、268ML各坑道
1954	增建選礦廠，專門篩選礦石雜質，以提高質素。
1957	馬鞍山礦場實行全方位改革，提升機械性及物理應用。 全面採用坑內採掘方式 香港礦業的黃金時代，馬鞍山礦場每日平均生產量高達七百噸。
1958	派員5人到日本金石礦山接受採礦訓練
1963	110ML運輸坑道開鑿完成，確立了日後長期穩定的鐵礦產量。
1972	日本採購公司認為馬鞍山鐵礦質素轉差，加上運輸費高昂。另外不少商人都轉投資輕工業，重工業因而開始式微。馬鞍山礦場開始步入衰落期。
1976	礦場結束經營
1980	政府收回礦場部份土地
1981	礦務處要求大公洋行封閉110ML及240ML



1963年10月17日，勞工兼礦務處處長亞歷山大主持110ML通車剪彩儀式



110ML礦洞開幕儀式



選礦廠



110ML礦洞開幕



礦場主任余榮業先生(中)

知多一點點：地質公園

香港有很多不同的公園，每個公園也有其特性。

如馬鞍山公園是一個休憩公園，人們可在那裡散步、賞花、玩樂等。

而迪士尼主題公園則是一個旅遊勝地，吸引不少外地遊客來港觀光。

而海洋公園除了是一旅遊地點外，它還有教育的功能，我們可在那裡學到很多海洋生物知識。

那麼你認為地質公園是一個怎樣的地方？它有什麼功能？（試繪畫及填寫出來）



2008年施政報告中，行政長官曾蔭權先生公佈計劃於香港設立地質公園。早於2005年，香港已有地區團體著手研究在香港設立地質公園的可行性，當時有團體提出了「一個中心，三個景區」的概念。

一個中心。三個景區

中心：馬鞍山海濱區

景區一：馬鞍山礦場遺址景區

景區二：西貢萬宜水庫至果洲群島一帶景區

景區三：新界東北部赤門海峽至東平洲、印塘洲一帶景區

現在，馬鞍山礦場遺址景區會否被列入為地質公園的一部份還是未知之數。

你贊成把馬鞍山礦場列入為地質公園的一部分嗎？為甚麼？



果洲群島



果洲群島頁狀剝落岩石



馬屎洲沉積岩地質觀



馬鞍山石林



馬鞍山石林



萬宜破邊洲

參考書目

書目

《馬鞍山風物誌：礦業興衰》，香港，沙田區議會，2002。

《馬鞍山風物誌：鞍山歲月》，香港，沙田區議會，2003。

光碟資料

口述歷史訪問：黃子作先生及黃子廣先生，香港文化博物館2002。

口述歷史訪問：潘瑞禧先生及黃賈先生，香港文化博物館2002。

馬鞍山礦場歷史徑教材套(小學)

主辦

沙田區議會 文化、體育及社區發展委員會 地質公園工作小組

合辦

馬鞍山民康促進會

教材套編輯小組

小組召集人：楊祥利議員

小組負責人：何權輝先生

參與團體：馬鞍山信義學校、馬鞍山循道衛理小學、保良局莊啟程小學

編輯：鍾穎謙小姐

顧問：胡衛倫先生

設計：黃月玲小姐

助理：范叔效先生

出版：沙田區議會

地址：新界沙田上禾輦路一號沙田政府合署四樓

版權所有，不得翻印

All rights reserved.

2009年3月

備忘：

馬鞍山礦場歷史徑教材套(小學)